



# Abwasserverband Saar

Sargans | Vilters-Wangs | Mels | Wartau



## ARA Sargans

## Sauberes Wasser

## für Morgen

Abwasserreinigung, Energieeffizienz  
und gelebte Verantwortung im Sarganserland

Seit  
mehr als  
**50**  
Jahren



## Herzlich willkommen bei der ARA Sargans

Liebe Leserinnen, liebe Leser,

seit seiner Gründung im Jahr 1973 erfüllt der Abwasserverband Saar als vorbildlicher Zweckverband eine zentrale öffentliche Aufgabe – effizient, nachhaltig und erfolgreich über Gemeindegrenzen hinweg. Mit dem stetigen Wandel der technischen und ökologischen Anforderungen wächst auch unsere Verantwortung, die Abwasserreinigungsinfrastruktur dauerhaft kosten- und ressourceneffizient sicherzustellen.

Ein entscheidender Meilenstein dafür wurde im Jahr 2018 gesetzt: Zum einen mit dem richtungsweisenden Entscheid, die ARA Sargans als Generationenprojekt umfassend zu sanieren, zu erneuern und zu erweitern. Zum anderen mit dem Beitritt der Gemeinde Wartau als vierte Verbandsgemeinde.

Nach einer dreijährigen Bauphase konnte die modernisierte und erweiterte ARA Sargans Ende Dezember 2023 erfolgreich in Betrieb genommen werden. Seit dem 1. Januar 2024 wird nun auch das Abwasser der Gemeinde Wartau über das Pumpwerk Seidenbaum und die elf Kilometer lange Druckleitung in Sargans gereinigt. Mit der neuen ARA verfügen alle vier Verbandsgemeinden über eine leistungsstarke, zukunftsorientierte und energieeffiziente Abwasserreinigungsanlage. Das Blockheizkraftwerk sowie die integrierte Photovoltaikanlage erzeugen rund 1,3 Gigawattstunden Energie pro Jahr – ein bedeutender Beitrag zur lokalen, erneuerbaren Energieproduktion und ein grosser Schritt in Richtung energetische Autarkie.

Dank dieser langfristigen Investition sind wir für die kommenden Herausforderungen bestens gerüstet und tragen weiterhin Sorge für unsere Gewässer, unsere Umwelt und zukünftige Generationen. Unser engagiertes ARA-Team sorgt mit hoher

Fachkompetenz und täglicher Einsatzbereitschaft dafür, dass das verschmutzte Abwasser zuverlässig und wirkungsvoll gereinigt wird.

Mit grosser Freude und Zuversicht blicken wir gemeinsam in die Zukunft!

Wir laden Sie ein, die kommenden Seiten mit Interesse und Freude zu lesen.

Es grüsst Sie herzlich

Ihr Team des  
Abwasserverband Saar



Andreas Bernold,  
Verwaltungsratspräsident



## Wer wir sind: Der Abwasserverband Saar

Der Abwasserverband Saar ist eine öffentlich-rechtliche Körperschaft der Gemeinden Sargans, Vilters-Wangs, Mels und Wartau. Zweck ist die Sauberhaltung der Gewässer im Einzugsgebiet der ARA Sargans – durch Planung, Bau, Betrieb und Unterhalt der Verbandsanlagen. Die Zuleitung erfolgt über ein leistungsfähiges Netz aus Sonderbauwerken, Sammelkanälen und Druckleitungen; die zentrale ARA bildet das Herzstück der Reinigung. Für Bürgerinnen und Bürger bedeutet das: verlässliche Abwasserentsorgung, geprüfte Reinigungsqualität über das zentrale Labor und klare Zuständigkeiten – von der Kanalisation bis zur Rückführung des gereinigten Wassers in die Natur.

Die ARA Sargans steht für eine Aufgabe, die lebenswichtig und zugleich oft unsichtbar ist: Jeden Tag reinigen wir mehr als 10'000 m<sup>3</sup> Abwasser aus Haushalten, Gewerbe und Industrie und führen es sauber in den Wasserkreislauf zurück. Unsere Anlage ist auf 50'000 Einwohner und Einwohnerequivalente ausgelegt – damit sichern wir die Wasserqualität in der Region Sargans, Vilters-Wangs, Mels und Wartau.

Als Zweckverband „Abwasserverband Saar“ bündeln die vier Gemeinden seit 1973 ihre Kräfte – effizient, umsichtig und im Dienst der Umwelt.

### Unser Einzugsgebiet



<b>iWK</b>	WÄRME	8472 Seuzach (ZH)	www.iwk.ch
	UND STROM	4416 Bubendorf (BL)	info@iwk.ch
VEREINT		2087 Cornaux (NE)	052 320 00 00

Ihr Schweizer Partner für eine zuverlässige und erneuerbare Stromproduktion und Wärmeversorgung von Klär- und Biogasanlagen sowie Areal- und Nahwärmeverbänden.



## Miteinander für die Region

Die ARA Sargans ist regional verankert und arbeitet eng mit den Gemeindebetrieben zusammen. Für die Bevölkerung bedeutet das klare Wege bei Fragen der Abwasserentsorgung – von Kanalunterhalt bis zur Anschlussplanung.

Die Baupartner aus der Region und aus der Schweiz haben das Großprojekt 2020–2023 in zwei Etappen realisiert – inklusive anspruchsvoller Baugruben, Grundwasserhaltung und Arbeiten nahe der SBB-Gleise. Das Ergebnis: Mehr Betriebssicherheit, modernste Technik und Ausbau unter Budget – ein Mehrwert für Umwelt und Gebührenzahlende.

**Mehr Bewegung für Ihre Kläranlage!**

**wilo**

Wilo – Ihr Partner für Pumpen und Rührwerkstechnik.

Wilo-Flumen EXCEL-TRE 90-2    Wilo-Rexa PRO

WILO Schweiz AG | +41 61 836 80 20  
info.ch@wilo.com | www.wilo.ch

**Reinigungskapazität:**  
50'000 EW/EWG  
(Einwohner & Einwohnergleichwerte)

**Tägliche Reinigung:**  
> 10'000 m<sup>3</sup> Abwasser,  
Rückführung in die Natur

**Verbandsgebiet:**  
Gemeinden Sargans, Vilters-Wangs,  
Mels und Wartau

**Rechtsgrundlage:**  
Zweckverbandsvereinbarung

**Ziel:**  
Gewässerschutz im Einzugsgebiet  
der ARA Sargans

**Infrastruktur:**  
ARA, Sonderbauwerke, Sammelkanäle,  
Druckleitungen, zentrales Labor zur  
Qualitätskontrolle

# Energie & Klimaschutz: Mehr Strom als wir verbrauchen

## Jährliche Stromproduktion:

1'283'000 kWh pro Jahr (Photovoltaikanlagen + Blockheizkraftwerk)

## Eigener Strombedarf der ARA:

ca. 960'000 kWh pro Jahr -> Die ARA deckt damit rund 134 % ihres Energiebedarfs selbst – der Rest wird eingespeist.

## Photovoltaik & Energiepark:

Die ARA verfügt über ein hochmodernes Energiepark-System mit dem Solarfaltdach «Horizon»

Installierte Leistung: 523 kWp

Durchschnittliche Jahresproduktion: 502'000 kWh/a

## Photovoltaik auf Betriebsgebäude & Mauer:

Installierte Leistung: 41 kWp

Jahresproduktion: 51'000 kWh/a

## Blockheizkraftwerk:

Installierte Leistung: 130 kW

Jahresproduktion: 730'000 kWh/a

## Notstromaggregat:

Installierte Leistung: 132 kW

Einsatz bei Stromausfall – sorgt für hohe Betriebssicherheit

Die ARA Sargans produziert mehr Strom, als sie verbraucht, und zählt damit zu den energetisch modernsten Kläranlagen der Region. Die Kombination aus Solarfaltdach, Photovoltaikanlagen und Blockheizkraftwerk garantiert eine zuverlässige, nachhaltige und weitgehend autarke Energieversorgung.



## FLONEX<sup>AG</sup>

ABWASSERTECHNIK PUR

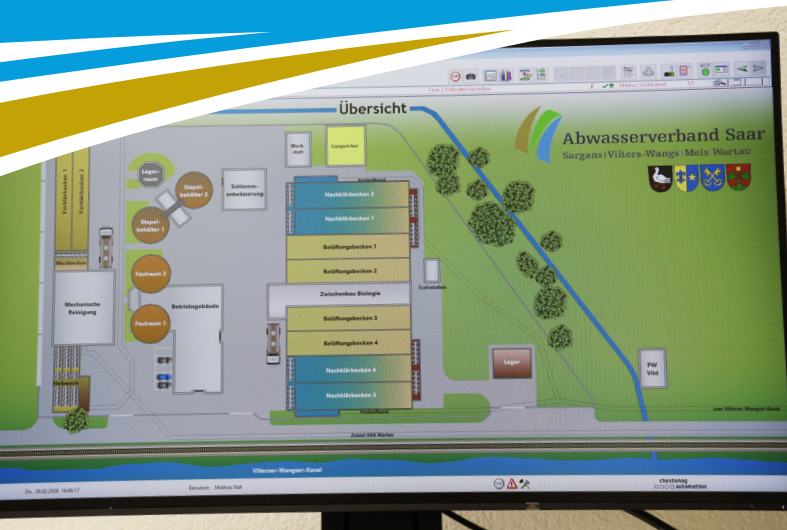


IHR  
FLOCKUNGSMITTEL-  
SPEZIALIST IN DER  
SCHWEIZ!



WASSER IST LEBEN

WWW.FLONEX.CH



## Qualität, Sicherheit & Zertifizierung

Sichtbar ist vor allem das Ergebnis: klares Wasser. Dafür sorgen Labor-Kontrollen als zentrale Qualitätsstelle – Grenzwerte werden überwacht, Prozesse laufend optimiert.

Als zertifizierter Betrieb setzt die ARA Sargans auf kontinuierliche Verbesserungen: Qualitäts- und Führungssystem, Umweltmanagement, Arbeitssicherheit und Energiemanagement sind integrale Bestandteile. Dank moderner Automations- und EMSR-Technik (Elektro-, Mess-, Steuer-, Regeltechnik) läuft der Betrieb stabil – auch unter Spitzenlast, z. B. bei Starkregenereignissen.

### So sauber geht Zukunft:

Mit ihrer ISO-Zertifizierung weist die Anlage nach, dass Prozesse, Sicherheit, Umwelt- und Qualitätsmanagement konsequent strukturiert, transparent und nachhaltig umgesetzt werden. Die Zertifizierung bestätigt, dass alle Arbeitsabläufe regelmässig überprüft, laufend optimiert und nach den weltweit gültigen Anforderungen der « International Organization for Standardization » durchgeführt werden.

Für die Bürgerinnen und Bürger bedeutet das: höchste Betriebssicherheit, umweltbewusste Verfahren und eine dauerhaft zuverlässige Abwasserreinigung – täglich, rund um die Uhr.



### Führung, Bildung und Einblick hinter die Kulissen

Transparenz ist uns wichtig: Führungen geben Schulklassen, Vereinen und Interessierten einen direkten Einblick in die Abwasserreinigung – von der Mechanik bis zur Biologie (Anmeldung über [www.ara-sargans.ch](http://www.ara-sargans.ch)).

Unser Team vermittelt praxisnah, wie aus „schmutzigem“ Wasser sauberes wird, welche Fehlwürfe in Toiletten/Abflüssen Probleme bereiten und wie jede Person zum Gewässerschutz beitragen kann.



**ALPHA**  
WASSERTECHNIK

# So funktioniert Abwasserreinigung

## Unsichtbar, aber unverzichtbar: Wie unsere ARA das Wasser zurückgewinnt

Jeden Tag verschwindet das Wasser aus unseren Haushalten scheinbar spurlos im Abfluss. Doch was danach geschieht, ist alles andere als selbstverständlich – es ist ein faszinierender Weg voller Technik, Natur und Präzision. Bevor das Wasser wieder in unsere Gewässer zurückkehrt, durchläuft es eine sorgfältig abgestimmte Reihe von Reinigungsstufen. Jede davon erfüllt eine wichtige Aufgabe und sorgt dafür, dass unser Lebensraum geschützt bleibt.

Vom ersten Moment im Zulauf bis zur Rückgabe in die Natur folgt das Abwasser einem klaren, hochmodernen Prozess:

Grobstoffe, Sand und Fette werden entfernt, feine Schwebstoffe setzen sich ab, Mikroorganismen leisten wertvolle biologische Reinigungsarbeit, und schliesslich wird der Belebtschlamm vom gereinigten Wasser getrennt.

Auch der anfallende Klärschlamm wird nicht einfach entsorgt – er wird in modernen Anlagen ausgefault, in Energie umgewandelt und so in den Kreislauf zurückgeführt.

Die Reise unseres Abwassers ist damit nicht nur ein Beispiel für funktionierende Infrastruktur, sondern auch für nachhaltige Verantwortung gegenüber der Umwelt.

## Von der Einleitung bis zur Gewässerrückgabe folgt das Wasser einem klaren Weg:

### 1. Zulauf & mechanische Reinigung:

Grobstoffe, Sand und Fette werden in Rechen und Sand-/Fettfang entfernt

### 2. Vorklärung:

Schwebstoffe setzen sich ab

### 3. Biologie (Belebtschlamm):

Mikroorganismen bauen gelöste Stoffe ab

### 4. Nachklärung:

Abtrennung des Belebtschlammes

### 5. Schlammbehandlung:

Faulung, Gasgewinnung, Energieumwandlung

### 6. Rückführung:

gereinigtes Wasser gelangt in den Wasserkreislauf

Im Zuge des Ausbaus wurden mechanische Reinigung, Vorklärung und Biologie umfassend erneuert bzw. neu erstellt; die Biologiebecken arbeiten im Belebtschlammverfahren. Ein zweistufiges Zulaufhebwerk mit sechs Schneckenpumpen sorgt für hohe Betriebssicherheit.



Öffnungszeiten (Betrieb):

Montag–Freitag:

07:00–12:00 | 13:00–16:30

📍 ARA Sargans, Gablenweg 100, 7320 Sargans

☎ 081 720 44 70

✉ info@ara-sargans.ch

Bei Störfällen: Pikettdienst gemäss Website

Bei Notfall ausserhalb der Öffnungszeiten:

Polizei 117, Feuerwehr 118.



# Abwasserverband Saar

Sargans | Vilters-Wangs | Mels | Wartau



Mehr erfahren/Führungen: aktuelle Infos, News und Downloads auf der Website der ARA Sargans (Abwasserverband Saar).

[www.ara-sargans.ch](http://www.ara-sargans.ch)



## Das gehört nicht ins WC!

### ✓ Do's – Das darf ins WC

- Toilettenpapier löst sich schnell auf und ist für die Kanalisation geeignet. Urin, Stuhl & Wasser ist alles, wofür das WC gemacht ist – nicht mehr und nicht weniger.

### ✗ Don'ts – Diese Gegenstände gehören NIE ins WC oder ins Spülbecken

Diese typischen Alltagsprodukte sollten niemals über die Toilette oder das Spülbecken entsorgt werden. Sie verstopfen Leitungen, schaden Pumpwerken, belasten die ARA und gefährden Gewässer.

- Feuchttücher reissen nicht, lösen sich kaum auf, wickeln sich um Pumpen und verursachen teure Störungen. Sie gehören in den Kehricht.
- Speiseöl & Frittierfett verklumpen, bilden Fettablagerungen und führen zu Rohrverstopfungen. Es gehört in die Sammelstelle oder in geschlossene Behälter zum Kehricht.
- Wattestäbchen, Hygieneartikel und Windeln bleiben an Rechen hängen, gelangen ins Rechengut und belasten die Reinigung. Sie gehören in den Kehricht.
- Chemikalien, Farben, Medikamente schädigen Mikroorganismen in der biologischen Reinigung und gelangen in Gewässer. Hier erfolgt die Abgabe an Sammelstellen oder Apotheken.



### Warum das wichtig ist

Unsere Kanalisation und die ARA Sargans sind hochmodern – aber nur für das ausgelegt, was wirklich ins WC gehört. Alles andere führt zu:

- Verstopfungen in Kanälen und privaten Hausleitungen
- Störungen an Pumpwerken und Hebeanlagen
- Höherem Energie- und Reinigungsaufwand in der ARA
- Belastung für Flüsse, Seen und die Umwelt

Gemeinsam sorgen wir dafür, dass Abwasser umweltgerecht gereinigt und unsere Infrastruktur geschont wird.